



3002608 – Tischkreissäge ATIKA T 250 N-3
230 V ~ 50Hz, 1800 W – Ausführung Schweiz
EAN 4004265027754

ALTRAD Equipment Germany GmbH
Josef-Drexler-Str. 8, D-89331 Burgau
info@lescha-atika.de, www.lescha-atika.de



D - Symbole auf dem Gerät

	Vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.
	Augen- und Gehörschutz tragen
	Staubschutzmaske tragen.
	Vor Reparatur-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten Motor abstellen und Netzstecker ziehen.
	Nicht dem Regen aussetzen. Vor Feuchtigkeit schützen.
	Verletzungsgefahr der Finger und Hände durch das Sägeblatt.
	Das Produkt entspricht den produktspezifisch geltenden europäischen Richtlinien.
	Maschine Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Geräte, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen. Altgeräte können bei einer Rücknahmestelle abgegeben werden, die eine Entsorgung entsprechend des Kreislaufgesetzes durchführt, z.B. bei Ihrem örtlichen Bau-/Recyclinghof. Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

GB - Symbols of the machine

	Carefully read operator's manual before handling the machine.
	Wear eye and ear protection
	Wear dust mask.
	Shut off engine and remove power cord before performing cleaning, maintenance or repair work.
	Do not expose to rain. Protect against humidity.
	Risk of injuries of fingers and hands by the saw blade
	This product complies with European regulations specifically applicable to it.
	Machine of the protection class II (double insulation)
	Electrical devices do not go into the domestic rubbish. Give devices, accessories and packaging to an ecofriendly recycling. Old appliances can be handed in at a collection point that carries out disposal in accordance with the Recycling Act, e.g. at your local building/recycling yard. According to the European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic scrap, electrical devices that are no longer serviceable must be separately collected and brought to a facility for an environmentally compatible recycling.

F - Symboles figurant sur l'appareil

	Lire la notice d'utilisation et les conseils de sécurité avant la mise en marche et en tenir compte pendant le fonctionnement.
	Porter un dispositif de protection de l'ouïe et des yeux
	Porter un masque de protection anti-poussières.
	Arrêter le moteur et retirer l'embout de la bougie avant toute opération d'entretien, de remise en état ou de nettoyage.
	Ne pas exposer la machine à la pluie ou à l'humidité. Protéger la machine de l'humidité.
	Risque de blessures des doigts et des mains par la lame
	Le produit est conforme aux directives européennes applicables.
	Machine classe de protection II (Double isolation).
	Ne jamais jeter un appareil électrique aux ordures ménagères. Les appareils, les accessoires et les emballages doivent être recyclés de façon non polluante. Les anciens appareils peuvent être remis à des points de reprise qui réalisent une élimination conforme à la loi sur le recyclage, par exemple auprès de votre déchetterie.
Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les appareils électriques ne pouvant plus être utilisés doivent être collectés séparément et recyclés d'une manière respectueuse de l'environnement.	

BG - Символични означения на уреда

	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за обслужване и указанията за безопасност.
	Носете очила и ЛПС за слуха.
	Носете маска за защита от прах.
	Преди ремонт, техническа поддръжка и почистване изключете двигателя и издърпайте щепсела от контакта.
	Не излагайте на дъжд. Пазете от влага.
	Опасност от нараняване на пръстите и ръцете от триона.
	Продуктът отговаря на специфичните за продукта действащи европейски директиви.
	Машина защита клас II (двойна изолация).
	Електрическите уреди не бива да се изхвърлят в контейнерите за битови отпадъци. Уредите, принадлежностите и опаковките трябва да се предават за преработка в съответствие с разпоредбите за опазване на околната среда. Излезлите от употреба уреди могат да се предадат на пункт за връщане, който извършва изхвърляне на отпадъците съгласно Закона за циркулацията на отпадъците, например във Вашия двор за строителни отпадъци/рециклиране на място.
Според европейската директива 2012/19/ЕС за старите електрически и електронни уреди неизползваемите електрически уреди трябва да се събират отделно и да се рециклират, без да се вреди на околната среда.	

CZ - Symboly na stroji

	Před uvedením do provozu si přečtete tento návod k obsluze a bezpečnostní pokyny a dodržujte je.
	Noste ochranu očí a sluchu.
	Noste protiprašný respirátor
	Před opravou, údržbou nebo čištěním vždy vypněte motor a odpojte stroj od sítě.
	Chraňte před deštěm a vlhkostí. Chraňte před vlhkostí.
	Riziko zranění prstů a rukou pilovým kotoučem.
	Výrobek je v souladu s evropskými směrnici platnými pro specifiku těchto produktů.
	Stroj ochranná třída II (Dvojitá izolace).
	Elektrické stroje nepatří do domácího odpadu. Stroje, jejich součásti a příslušenství jakož i balení odkládejte do recyklačních sběrných míst. Staré přístroje se mohou odevzdávat na odběrových místech, která provádějí likvidaci podle zákona o oběhovém hospodářství, např. v místním sběrném dvoře. Podle evropské směrnice 2012/19/EU o elektro- a elektronických starších přístrojích je nutné použité elektropřístroje odděleně shromažďovat a dodávat k ekologické recyklaci.

DK - Symboler på apparatet

	Læs betjeningsvejledningen inden ibrugtagningen og følg sikkerhedsvejledningen.
	Anvend øjen- og høreværn.
	Bær støvmaske.
	Før reparations-, vedligeholdelses- og rengøringsarbejde skal motoren slås fra og netstikket trækkes ud.
	Må ikke udsættes for regn. Skal beskyttes mod fugt.
	Fare for kvæstelser af fingre og hænder ved berøring af savklinge.
	Produktet overholder de for produktet specifikt gældende EU-direktiver
	Maskine, sikkerhedsklasse II (Dobbeltisolering)
	Elektriske apparater må ikke bortskaffes med dagrenovationen. Apparater, tilbehør og emballagen skal tilføres en miljøvenlig genanvendelse. Ældre apparater kan returneres ved en genbrugsstation, der behandler det i henhold til materialelegenbrug, f.eks. den lokale genbrugsstation. I henhold til EU-direktivet 2012/19/EU om brugt elektronisk materiel skal brugte elektroniske apparater, der ikke længere kan bruges, indsamles separat til miljørigtig genbrug.

FIN - Laitteen symbolit

	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa.
	Pidä silmä- ja kuulusuojaimia.
	Käytä hengityssuojainta.
	Pysäytä moottori ja vedä virtapistoke irti ennen korjaus-, huolto- ja puhdistustöitä.
	Ei saa käyttää vesisateessa. Suojaa kosteudelta.
	Sahanterän aiheuttama sormien ja käsien loukkaantumis-vaara.
	Tuote vastaa voimassa olevia tuotekohtaisia EU-direktiivejä.
	Koneen suojaluokka II (Kaksoiseristys).
	Sähkölaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteisiin. Huolehdi laitteiden, lisälaitteiden ja pakkausten ympäristöystävällisestä kierrätyksestä. Vanhat laitteet voi viedä kierrätyspisteisiin, jotka huolehtivat laitteen käytöstäpoistosta kierrätyslain mukaisesti.
	Käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita käsittelevän EU-direktiivin 2012/19/EU mukaisesti käyttökelvottomat sähkölaitteet on kerättävä erikseen ja kierätettävä ympäristöystävällisesti.

H - Készüléken levő szimbólumok

	Üzembehelyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a biztonsági útmutatásokat.
	Szem- és hallásvédelmet viseljen.
	Viseljen porvédő álarcot.
	Javítás-, karbantartás és tisztítás előtt a motort állítsa le és a gép dugóját húzza ki a dugaszoló aljzatból.
	A gépet eső ne érje. Védje nedvességtől
	Újját, kezét a fűrészlap megsértheti
	A termék megfelel az erre a termékfajta vonatkozó európai irányelveknek.
	Gép II. védelmi osztály (Kettős szigetelés)
	Az elektromos gépek nem valók a háztartási hulladék közé. A berendezést, annak tartozékait és csomagolását környezetkímélő újrahasznosításra adja le. A régi készülékek leadhatók olyan hulladékgyűjtő telepeken, ahol az újrahasznosítási törvénynek megfelelően ártalmatlanítják őket, pl. a legközelebbi újrahasznosító telepen/hulladékudvarban.
	Az elhasznált elektromos és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU Európai Irányelv rendelkezései szerint a már nem használható elektromos készülékeket külön kell begyűjteni és a környezetnek megfelelő újrahasznosításra előkészíteni.

HR - Simboli stroj

	Üzembehelyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a biztonsági útmutatásokat.
	Szem- és hallásvédelmet viseljen.
	Viseljen porvédő álarcot.
	Javítás-, karbantartás és tisztítás előtt a motort állítsa le és a gép dugóját húzza ki a dugaszoló aljzatból.
	A gépet eső ne érje. Védje nedvességtől
	Ujját, kezét a fűrészlap megsértheti
	A termék megfelel az erre a termékfajtára vonatkozó európai irányelveknek.
	Gép II. védelmi osztály (Kettős szigetelés)
	Az elektromos gépek nem valók a háztartási hulladék közé. A berendezést, annak tartozékait és csomagolását környezetkímélő újrahasznosításra adja le. A régi készülékek leadhatók olyan hulladékgyűjtő telepeken, ahol az újrahasznosítási törvénynek megfelelően ártalmatlanítják őket, pl. a legközelebbi újrahasznosító telepen/hulladékudvarban. Az elhasznált elektromos és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU Európai Irányelv rendelkezései szerint a már nem használható elektromos készülékeket külön kell begyűjteni és a környezetnek megfelelő újrahasznosításra előkészíteni.

I - Simboli sull'apparecchio

	Prima della messa in funzione, leggere e applicare quanto contenuto nelle istruzioni per l'uso e nelle norme di sicurezza.
	Indossare occhiali e cuffie di protezione.
	Indossare una maschera antipolvere.
	Prima degli interventi di riparazione, manutenzione e pulizia, spegnere il motore e disinserire la spina di alimentazione.
	Non esporre alla pioggia. Proteggere dall'umidità.
	Pericolo di lesioni alle dita e alle mani a causa della lama
	Il prodotto corrisponde alle direttive europee vigenti per prodotti analoghi.
	Macchina di classe di protezione II (Doppio isolamento).
	Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Smaltire nel modo corretto apparecchiature, accessori e imballaggio. Gli apparecchi dismessi possono essere consegnati a un punto di raccolta che effettua lo smaltimento in conformità con la legge sul riciclaggio, ad esempio presso la vostra piattaforma di raccolta/ di riciclo del materiale edile. Ai sensi della Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche le apparecchiature elettriche inutilizzabili devono essere raccolte separatamente e riciclate nel rispetto dell'ambiente.

N - Apparatets symboler

	Før igangsettingen må du lese og ta hensyn til bruksanvisningen.
	Bruk øye- og hørselsvern.
	Bruk støvbeskyttelsesmaske.
 	Før reparasjons-, vedlikeholds- og rengjøringsarbeid må motoren stanses og nettstøpselet må trekkes ut.
	Må ikke utsettes for regn. Må beskyttes mot fuktighet.
	Fare for skader på fingre og hender pga. sagbladet.
	Produktet tilsvarer de gjeldene europeiske produktspesifikke retningslinjene.
	Maskin beskyttelsesklasse II (Dobbeltisolering)
	Elektriske apparater må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Apparat, tilbehør og emballasje må innleveres for miljøvennlig gjenbruk. Gamle apparater kan leveres på en returstasjon, som gjennomfører resirkuleringen i henhold til kretsløpslovgivningen, f. eks. ved din lokale gjenbruksstasjon. I henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU angående utrangerte elektriske og elektroniske apparater må elektriske apparater som ikke lenger kan benyttes samles separat og tilføres den miljøvennlige gjenbrukskretsen.

NL - Symbolen op de toestel

	Lees voor de inbedrijfstelling de bedieningshandleiding en veiligheidsvoorschriften en neem deze in acht.
	Oog- en geluidsbescherming dragen.
	Stofmasker dragen.
 	Schakel de motor uit voor reparatie-, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden en haal de netstekker uit de ontactdoos.
	Niet aan regen blootzetten. Tegen vochtigheid beschermen.
	Gevaar van verwondingen van vingers en handen door het zaagblad
	Het product stemt overeen met de productspecifiek geldige Europese richtlijnen.
	Machine veiligheidsklasse II (Dubbele isolatie)
	Elektrische toestellen behoren niet in de huisafval. Toestellen, toebehoren en verpakking naar een milieuvriendelijk recycling brengen. Afgedankte apparatuur kan ingeleverd worden bij een inzamelpunt dat zich bezighoudt met verwijdering overeenkomstig de recyclingwet, bijv. bij uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of recyclingcentrum. Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU over oude elektronische apparaten en electronica moeten niet meer bruikbare elektrische toestellen apart worden verzameld en een milieuvriendelijk recycling worden toegevoerd.

PL - Symbole na urządzeniu

	Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i stosować się do zamieszczonych w niej wskazówek.
	Nosić ochronę oczu i słuchu.
	Nosić maskę przeciwpyłową.
	Przed rozpoczęciem wykonywania napraw, czynności obsługowo-konserwacyjnych oraz czyszczenia urządzenia należy wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania sieciowego.
	Nie wystawiać na deszcz. Chronić przed wilgocią.
	Niebezpieczeństwo skaleczenia palców i rąk przez brzościotłoczną piłę
	Produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw europejskich.
	Klasa ochrony maszyny II (izolacja ochronna).
	Urządzenie elektryczne nie nadają się do wyrzucania z odpadami domowymi. Urządzenia, osprzęt i opakowania należy poddawać ekologicznemu recyklingowi. Zużyte urządzenia można zwrócić w miejscu odbioru, które przeprowadza utylizację zgodnie z ustawą o cyrkulacji surowców wtórnych, np. w lokalnym punkcie recyklingu. Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE w sprawie urządzeń elektrycznych i niesprawne urządzenia należy gromadzić oddzielnie i poddawać utylizacji zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

RO - Simbolurile aparatului

	Înainte de punerea în funcțiune, citiți și respectați instrucțiunile de folosire și cele de siguranță.
	Purtați protecție pentru ochi și urechi.
	Purtați mască de protecție împotriva prafului.
	Înainte de începerea lucrărilor de reparație, întreținere și curățire, trebuie oprit motorul și scos ștecărul din priză.
	A nu se expune ploii. A se feri de umezeală.
	Pericol de rănire a degetelor și mâinilor prin pânza de ferăstrău
	Produsul corespunde directivelor europene aplicabile specifice produsului.
	Mașină Clasa de protecție II (Izolație dublă).
	Aparatele electrice nu se aruncă cu resturile menajere. Aparatele, accesoriile și ambalajul se revalorifică într-un mod care protejează mediul înconjurător. Dispozitivele vechi pot fi returnate la un punct de colectare a deșeurilor care le va elimina în conformitate cu legea reciclării, de ex. la autoritatea/centrul de reciclare local. Conform Directivei Europene 2012/19/UE referitoare la aparatele electronice și electrotehnice vechi, aparatele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie colectate separat și reciclate în mod ecologic.

S - Symboler på maskinen

	Läs och beakta driftinstruktionen och säkerhetshänvisningarna innan sågen tas i drift.
	Använd ögon- och hörselskydd.
	Bär andningsmask.
	Stäng av motorn och dra ur nät-kontakten innan ni börjar med några som helst reparationer, underhålls- och rengöringsarbeten.
	Utsätt inte sågen för regn. Skydda mot fuktighet.
	Risk för skador på fingrar och händer genom sågblad
	Produkten motsvarar de produktspecifika och gällande europeiska direktiven.
	Maskin skyddsklass II (Dubbelisolering).
	Elektriska apparater bör inte slängas i soptunnan. Apparater, tillbehör och förpackning skall återvinnas på miljövänligt sätt. Gamla apparater kan lämnas vid en återvinningsstation, så att avfallshanteringen sker enligt gällande recycling-föreskrifter, t.ex. vid kommunens återvinningsstation. Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU om gamla el- och elektronikapparater, måste elapparater som inte längre är driftsdugliga, samlas ihop åtskilt och tillföras en miljöriktig återanvändning.

SK - Symboly stroja

	Před uvedením stroja do prevádzky si prečítajte návod a dbajte všetkých pokynov na použitie a bezpečnostných pokynov.
	Používajte ochranné pomôcky pre zrak a sluch.
	Noste respirátor proti prachu.
	Před opravami a čistením vypnite motor a vytiahnite zástrčku zo siete.
	Nevystavujte stroj dažďu. Chráňte před vlhкотou.
	Riziko poranenia prstov či rúk pilovým kotúčom.
	Výrobok je v súlade s ES smernicami, ktoré sú platné pre špecifiku týchto strojov.
	Stroj ochrannej triedy II (Dvojité izolácia).
	Elektrické stroje nepatria do domového odpadu. Pre prístroje, príslušenstvo a balenie zaistite recykláciu, ktorá nazaťažuje životné prostredie. Staré prístroje je možné odovzdať zbernému stredisku, ktoré zabezpečuje likvidáciu podľa recyklačných zákonov - napr. v miestnom zbernom dvore. Podľa smernice ES 2012/19/EU o elektro- a elektronických starých prístrojách, je potrebné tyto prístroje jednotlivo zhromažďovať a dodávať k ekologickej recyklácii.

SLO - Simboli, povezani z napravo

	Pred zagonom naprave preberite varnostne napotke in jih upoštevajte.
	Nosite zaščito za vid in sluh.
	Nosite dihalno masko za zaščito pred prahom.
	Pred popraviljem, vzdrževanjem in čiščenjem izključite motor in potegnite vtič napajalnega kabla iz vtičnice.
	Aparata ne izpostavljajte dežju. Aparat zaščitite pred vlago.
	Nevarnost poškodb prstov in rok z žaginim listom.
	Izdelek ustreza evropskim direktivam, ki veljajo za tovrstne izdelke.
	Stroj zaščitnega razreda II (zaščitna izolacija).
	Električni aparati ne spadajo med hišne odpadke. Aparate, pribor in embalažo posredujte ekološki reciklažni postaji. Stare naprave lahko vrnete na zbirno mesto, kjer jih bodo odstranili v skladu z zakonodajo o recikliranju, npr. pri krajevnem odlagališču gradbenih odpadkov in reciklirnem centru. V skladu z evropsko Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi morate neuporabne električne naprave zbirati ločeno in jih reciklirate okolju prijazno.

TR - Teçhizattaki simgeler

	Çalıştırmaya başlamadan önce kullanma kılavuzunu ve güvenlik açıklamalarını okuyun ve bu açıklamalara uyun.
	Göz ve kulak koruyucu takın.
	Toz maskesi takın.
	Tamirat, bakım ve temizlik çalışmalarından önce motoru kapatın ve fişini çekin.
	Yağmura maruz bırakmayın. Nemden koruyun.
	Testere bıçağından dolayı parmakların ve ellerin yaralanması tehlikesi.
	Ürün, ürün için geçerli olan Avrupa direktifleri kapsamına uygundur.
	Makine koruma sınıfı II (Çift izolasyon).
	Elektrikli aletler çöp kutusuna atılmamalıdır. Araçlar, aksesuarlar ve ambalajlar çevre dostu geri dönüşüm olarak değerlendirilmelidir. Eski cihazlar, geri dönüşüm yasasına uygun bir tasfiye işlemini gerçekleştiren bir iade birimine verilebilir, örn. yerel inşaat/geri dönüşüm yasası. Elektrikli ve elektronik eski cihazlar hakkındaki 2012/19/AB Avrupa talimatlarına göre artık kullanılmayan elektronik cihazlar ayrı toplanmalı ve çevre dostu yeniden değerlendirmeye tabii tutulmalıdır.